



INTISARI

Lagu merupakan salah satu bentuk penggunaan bahasa yang sudah lazim di lingkungan masyarakat. Melalui lagu, fungsi bahasa sebagai alat komunikasi juga bisa digunakan untuk menyampaikan pesan tertentu. Pesan yang dimaksud dapat ditarik dari makna yang tersembunyi dari lirik lagu yang diciptakan oleh sang penulis. Untuk menemukan makna dalam suatu teks, dapat digunakan analisis pragmatik yang memperhatikan konteks. Penelitian ini bertujuan untuk menemukan makna dibalik lirik lagu Quand c'est ? karya penyanyi Belgia bernama Stromae, dengan menggunakan teori pragmatik yang berfokus pada konteks dan tindak tutur di dalamnya. Hasil penelitian menunjukkan bahwa makna yang terdapat dalam lirik lagu ini adalah percakapan antara Stromae sebagai penutur dengan penyakit kanker sebagai mitra tuturnya, di mana penutur menunjukkan emosinya yang berhubungan dengan tema lagu tersebut yaitu kanker.

Kata kunci : Lirik, Makna, Pragmatik, Tindak tutur



ABSTRACT

A song is one of a common way to use a language in a community. Through song, the function of a language as a media to communicate is also used as a way to spread certain message. The message, in this case, can be retrieved from the meaning that hides behind the lyric created by the song writer. To find a meaning in a text, we can use a pragmatic analysis that is focused on the context. This research aims to find the meaning behind the lyric of Quand c'est ? a song by a Belgian singer named Stromae, with the use of pragmatic theory that focused on the context and the speech act of the text itself. The result of this research showed that the meaning of the lyric is the conversation between Stromae, the speaker and the cancer as the partner, where Stromae showed his emotion that connected with the theme of the song which is cancer.

Key words: Lyric, Meaning, Pragmatic, Speech act



EXTRAIT

Dans une communauté, on peut utiliser la langue pour créer une chanson. La fonction de la langue comme un média de communication dans la chanson peut être une façon de diffuser certain message. Dans ce cas, le message est le sens que nous obtenus de la parole qui a été créé par l'écrivain. On peut obtenir le sens en utilisant l'analyse pragmatique sur le contexte. Cette recherche a l'objectif de trouver le sens dehors la parole de Quand c'est ?, une chanson par Stromae, un chanteur belge. On utilise la théorie de la pragmatique, spécialement, le contexte et l'acte de parole/langage pour analyser la parole de la chanson. Dans cette recherche, on trouve que le sens de cette parole est la frustration de Stromae, le locuteur, dans sa conversation avec la maladie cancer, l'interlocuteur. On trouve comment l'émotion de Stromae représentée dans le thème de la chanson, c'est cancer.

Mot clés : La parole, Le sens, La pragmatique, L'acte de parole/langage